

ddB

design diffusion Bagno e Benessere

PROGETTO COVER

AZZURRA, THIN

IL PUNTO

PERSONAGGI A CONFRONTO

DESIGN FOR ALL

SPECIALE SCELTI AL SALONE



DDB Design Diffusion Bagno
Rivista bimestrale anno VI n.54 settembre - ottobre 2010
Italian/English edition
Taxe per cue (tassa riscossa) uff. CMP/2 Roserio_MI
Sped. a. p. 45%
Decreto legge 352/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46)
art.1, comma 1, DCB Milano
€ 5,00 (Italy only) - A € 17,60 - F € 9,80
D € 10,50 - GR € 9,00 - P € 8,40
E € 8,00 - CB BP € 5,70 - N NKr. 100,00
S SKr. 108,00 - CH Sfr. 14,50

ISSN 1592-3452



progetti ▶ studio paolo rossi

testo di Veronica Buratti - Project architetto Paolo Rossi - www.paolorossistudio.it



L'eleganza dell'essenzialità

THE ELEGANCE OF SIMPLICITY

INTERESSANTE ESEMPIO DI DINAMISMO E POLIEDRICITÀ NEL PANORAMA DELLA PROGETTAZIONE ARCHITETTONICA MILANESE, L'ARCHITETTO PAOLO ROSSI SI CARATTERIZZA E DISTINGUE PER LA CAPACITÀ DI TRASFONDERE NELLE PROPRIE REALIZZAZIONI LE NUMEROSE CONOSCENZE MATURATE NELL'AMBITO DELLA PROGETTAZIONE E DEL DESIGN

THE ARCHITECT PAOLO ROSSI IS A FASCINATING EXAMPLE OF ENERGY AND VERSATILITY IN MILAN'S ARCHITECTURAL DESIGN WORLD. ROSSI CAN BE DISTINGUISHED BY HIS ABILITY TO PERMEATE HIS WORK WITH THE NUMEROUS SKILLS HE HAS ACQUIRED IN THE DESIGN AND PLANNING FIELD

Paolo Rossi Studio nasce a Milano nel 2003 come realtà progettuale improntata all'interdisciplinarietà. Fin dall'inizio l'architetto Paolo Rossi, dopo aver mosso i primi passi della propria carriera professionale presso lo studio di Vittorio Gregotti prima e, successivamente, presso Cerri & Associati, ha infatti considerato motivo di profondo arricchimento la possibilità di mutuare e travasare reciprocamente le conoscenze acquisite nei diversi ambiti disciplinari dell'architettura e del design. Oltre a numerosi progetti legati al settore dello yacht da diporto, lo studio milanese ha realizzato importanti lavori di architettura residenziale privata, sia come nuova edificazione, sia come ristrutturazione, allestimenti di mostre, prodotti di industrial design, illuminazione e disegno di arredi. La conoscenza acquisita nell'affrontare temi diversi in settori molto specifici, unita all'esperienza maturata nella gestione delle commesse, permettono quindi allo Studio di assicurare ai propri clienti un'assistenza completa, che si estende dalla fase iniziale dello sviluppo del concept fino a quella della sua esecuzione e realizzazione. Tra i progetti che vedono attualmente impegnato lo studio segnaliamo la realizzazione di due residenze di pregio situate rispettivamente a Milano, in zona Arco della Pace, e in Liguria nel Golfo del Tigullio e, in collaborazione con l'arch. Naomi Hasuike, la ristrutturazione e ampliamento della sede direzionale di Cristina rubinetterie. La stessa azienda per la quale gli architetti Rossi e Hasuike stanno sviluppando anche una nuova collezione di miscelatori e accessori della quale è prevista a breve l'entrata in produzione.

Residenze a Milano Quartiere Isola

La salvaguardia delle caratteristiche architettoniche originarie, l'impiego di materiali e colori naturali e il prevalere di linee pulite ed essenziali sono i principali tratti distintivi delle due ristrutturazioni ultimate recentemente dallo studio milanese nel Quartiere Isola.

Il primo appartamento è il risultato di un intervento di ristrutturazione - che ha riguardato sia il consolidamento generale dell'immobile, sia la totale ridistribuzione planimetrica - di un'unità immobiliare sita nel pregevole contesto di un edificio tardo ottocentesco milanese.



stati identificati come indispensabili corollari all'intervento di recupero. I bagni, che presentano le stesse finiture delle altre stanze, sono stati arricchiti da tocchi di colore realizzati mediante l'impiego di tesserine in pasta di vetro colorata che sottolineano alcuni dettagli e volumi, come per esempio le nicchie e i top. L'arredamento è un misurato connubio di pezzi d'antiquariato di grande pregio, appartenenti alla proprietà, e pezzi di design contemporaneo.

Il secondo appartamento nasce dalla necessità di trasformare uno spazio aperto, in origine destinato a uffici, in uno spazio residenziale. La progettazione ha tenuto in forte considerazione la volontà di conservare le caratteristiche tipiche del loft mitigate da altre più vicine all'idea di unità residenziale classica. Tutta la zona giorno si presenta così con una cubatura importante - oltre 4 metri di soffitto - che si affaccia su una grande terrazza. Lo spazio all'esterno è stato ricavato recuperando il lastrico solare dell'adiacente costruzione, creando un dislivello tra interno ed esterno di circa un metro, tipico di molti appartamenti newyorkesi, che restituisce, attraverso le vetrate, una prospettiva alquanto caratterizzante e affascinante dello spazio. La zona notte è invece stata divisa in modo deciso dalla zona giorno affinché vi si possa ritrovare



L'intervento si presenta estremamente sobrio negli accostamenti cromatici e materici per dare risalto alle opere d'arte esposte alle pareti, vere protagoniste degli spazi. Lo spirito dell'intervento è stato quello di salvaguardare gli stilemi tipici originali del periodo di costruzione della casa contaminandoli con elementi più moderni. Le parti lignee originali sono state recuperate, restaurate e quindi riutilizzate come fregi e porte a doppia anta con vetro sabbiato, nel rispetto

delle tipiche architetture milanesi. Sono stati inoltre utilizzati elementi appartenenti allo stesso periodo storico, come la splendida cornice in ferro battuto proveniente da un castello della Borgogna e, intorno a essi, sono stati realizzati ambienti in cui questi inserimenti fossero percepiti come arricchimenti discreti degli spazi abitativi. Materiali come pavimenti in rovere a tavola larga, intonaci a calce bianca, legni finiti con vernici ad acqua opache stese a pennello sono

In apertura e in questa pagina alcuni scorci delle stanze da bagno realizzate nelle residenze milanesi del Quartiere Isola. Ambienti rigorosi e semplici, caratterizzati da linee pulite ed essenziali, sottolineate da colori vivaci. Nella pagina accanto un'immagine del motor yacht Baglietto "Blu Ice" e della cabina armatoriale alloggiata al suo interno.

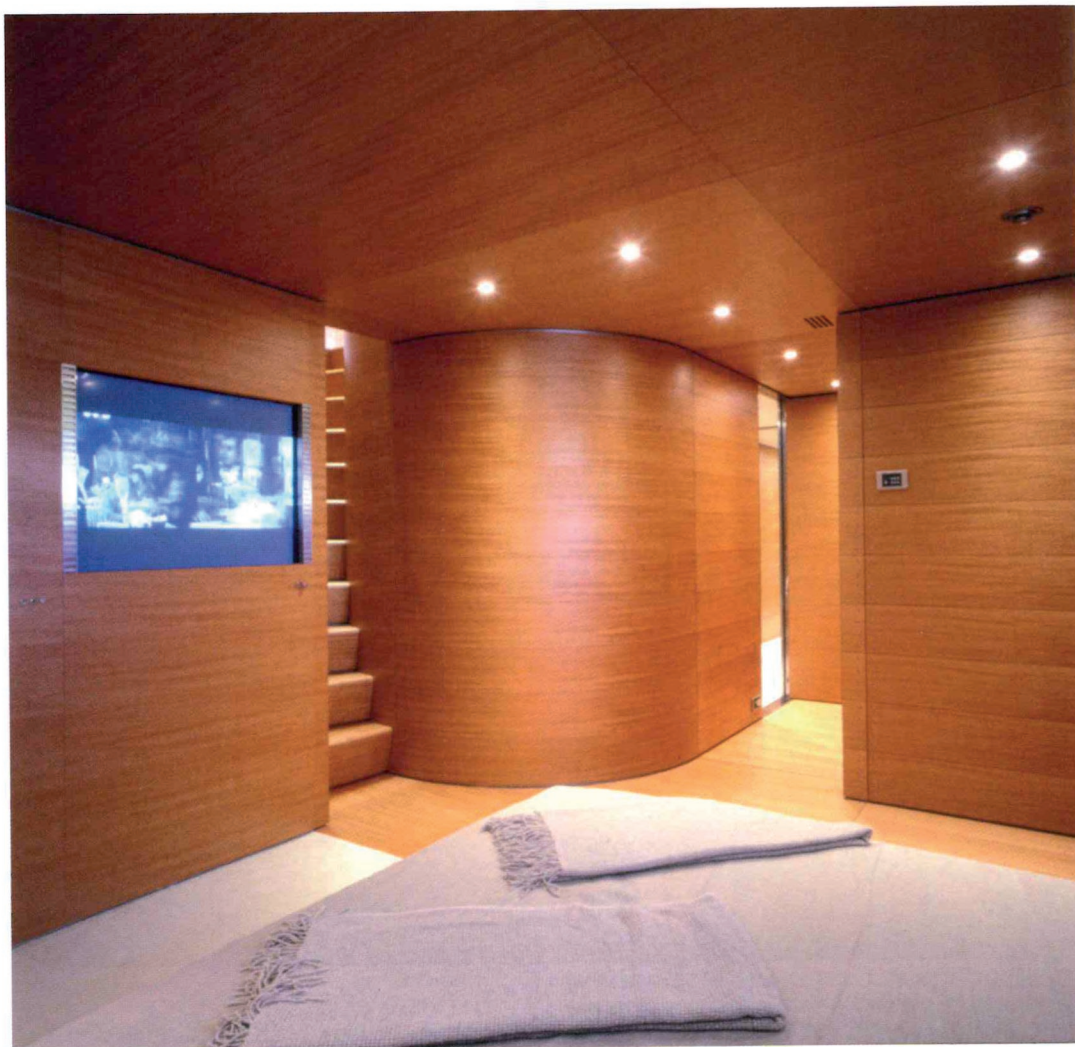
At the beginning and here, a glimpse of the bathrooms in the residences of the Quartiere Isola in Milan. These are minimal but detailed rooms characterized by clean and basic lines that are highlighted with vivid colours. An image of the Baglietto "Blu Ice" motor yacht and its master's cabin can be seen on the next page.

l'intimità che è tipicamente propria di questi spazi. Per garantire maggiore privacy al proprietario e ai suoi ospiti sono state create due zone notte, lontane e indipendenti tra loro, ognuna delle quali composta da un disimpegno, un bagno indipendente, un guardaroba e naturalmente dalla camera da letto: esempio di trasmutazione tipologica derivante dalla progettazione di grandi yacht, in cui la privacy dell'armatore è considerata un must inviolabile e per questo la sua cabina è spesso ubicata a un ponte diverso da quelle degli ospiti. Le pavimentazioni di tutti i vani dell'appartamento sono realizzate in rovere spazzolato, piattato e sottoposto a verniciatura ecologica trasparente a poro aperto e bisellatura dei lati lunghi per enfatizzare l'effetto tavola. Le pareti sono caratterizzate da rasature a gesso anche nelle stanze da bagno, dove i top dei lavandini e le zone bagnate sono finite a resina, nei colori grigio cemento e rosso vivace.

Yacht Design

Insignito per due anni consecutivi del prestigioso premio MYDA (Millenium Yacht Design Award), nel 2009 per il miglior progetto di yacht a motore e nel 2010 per miglior progetto di yacht a vela, l'architetto Paolo Rossi progetta, in ambito navale, unità dislocanti, semi plananti e plananti realizzate in composito, alluminio o acciaio tra le quali spiccano i motor yacht Baglietto "Blue Ice" e il Mas 42 Sport.

Il motor yacht Baglietto "Blue Ice" di 42 metri, realizzato in collaborazione con l'arch. Ivana Porfiri e B&B Italia, presenta un intervento progettuale fortemente caratterizzato dalla volontà di proporre un salone paragonabile, in ampiezza, a quello di uno yacht di 60 metri, con una linea "wide body" con passavanti spostati al ponte superiore. La duplice richiesta armatoriale di avere un amplissimo fly bridge, da utilizzare come ponte principale e, al contempo, una barca con linea slanciata e bassa sull'acqua, ha determinato l'altezza di costruzione e la rarefazione dei volumi presenti in questa zona. La timoneria è semi incassata e un solo volume tecnico, la cui forma ricorda la torretta di un sommergibile, assolve al suo interno le funzioni di sbarco scala principale, sauna, deposito attrezzi fitness, day toilet e piccola zona cottura/bar. Un'ala da oltre cinque metri di luce, posizionata traversonave, aggetta dalla sua sommità verso la prua e svolge sia la funzione di supporto per i radar e la strumentazione, sia la funzione di sede di raccolta per la tenda elettrica a scomparsa, utilizzata per ombreggiare l'attigua zona pranzo. All'interno il salone è concepito come un'unica grande area living con diversi centri conversazione e quinte semitrasparenti che sottolineano, senza dividerle, l'area pranzo e lo scenografico vano scala cilindrico che attraversa i tre ponti. Sullo stesso ponte sono presenti la piccola saletta cinema e lo studio armatore, con scala di discesa diretta alla relativa suite. Nella zona del vestibolo di poppa, ingresso principale del living, particolare attenzione è stata dedicata all'area bar. Inclusa tra due quinte scorrevoli in cristallo, provviste di sistema oscurante "vari-lite", può svolgere, secondo le necessità, servizio al salone o al pozzetto esterno, salvaguardando la privacy degli ospiti, semplicemente scegliendo quali porte tenere aperte e quali oscurare elettronicamente. Il lower deck prevede quattro cabine doppie con



bagno e la suite armatoriale con zona guardaroba e ampio locale toilette. Pregiati e selezionati sono i materiali impiegati per gli interni: mogano Honduras per le essenze, pietra Clauzetto sabbata montata su alveolare di alluminio per i pavimenti, intonachino rasato per i soffitti e lino per i tessili e i rivestimenti degli imbottiti. Molti

particolari, come per esempio i lavabi in pietra o in titanio, i corpi illuminanti, le placche di comando elettriche, le maniglie di tutte le porte e le casse acustiche a scomparsa sono stati realizzati su disegno. Realizzare una barca stilisticamente non soggetta a mode, senza ridondanti segni compositivi, è



Il salone del motor yacht Baglietto "Blu Ice" è concepito come un'unica grande area living con diversi centri conversazione e quinte semitrasparenti che sottolineano, senza dividerle, l'area pranzo e lo scenografico vano scala cilindrico che attraversa i tre ponti.

The saloon of the Baglietto "Blu Ice" motor yacht is created as one large living area with different conversation areas and semi-transparent wings that highlight, without dividing, the eating area and the dramatic cylindrical stairwell that crosses the three decks.

stata la priorità seguita da Paolo Rossi nel disegnare la linea di motor yacht Mas 42 Sport. Un classico open sportivo dal sapore mediterraneo realizzato in compositi avanzati, dalle prestazioni entusiasmanti finalizzate al puro piacere di guida. Progetto esclusivo pensato per un mercato di nicchia, quello degli armatori abituati a yacht di grandi dimensioni che desiderano anche una barca più piccola da timonare personalmente e governare senza equipaggio, da utilizzare come rifugio nel week end, per spostamenti veloci o come tender della villa al mare. Tutto è stato progettato quindi per coniugare prestazioni eccezionali con un ambiente estremamente elegante e sofisticato, partendo proprio dall'idea di proporre un design "senza tempo". Il tratto, l'incisione che percorre tutta la murata dello scafo come una scalfitura, i raccordi a raggio variabile tra scafo e coperta e il cupolino curvato in due direzioni, sono i segni distintivi del Mas 42 Sport. Lo studio e l'ottimizzazione stilistico-funzionale di tutti i particolari sono il corollario di un lungo lavoro di progettazione e affinamento, in cui tutto assume importanza per raccontare la qualità d'insieme.

Quest'imbarcazione offre all'esterno il comfort e la vivibilità di un walk around grazie a una serie di elementi caratteristici che comprendono un grande prendisole a poppa, un'ampia plancetta balneare, un tavolo pranzo per 6-8 ospiti, una zona cottura/lavaggio, un garage per tender da 2 metri e una capotte di protezione totalmente assistita elettricamente e celata alla vista quando non in uso. La postazione del pilota e copilota è stata volutamente tenuta separata dal resto del pozzetto per rimarcare la vocazione estremamente sportiva dell'imbarcazione, capace di raggiungere i 55 nodi di velocità. Gli interni non sono spartani come ci si aspetterebbe da uno scafo capace di tali prestazioni. A bordo sono stati montati, con la stessa maestria con cui si realizza un prezioso intarsio, solo materiali nobili e naturali: teak biondo, laccature opache, lino, pelle e qualche profilo in acciaio lucido. Tutti i fissaggi dei mobili sono occultati e la posizione dei particolari, anche della singola vite, è stata studiata per non vanificare l'effetto di pulizia formale dell'insieme. Non ci sono faretti a vista, l'illuminazione è stata accuratamente pensata per offrire un comfort visivo d'eccellenza e luci a led incassati in gole nascoste garantiscono, con quattro livelli d'accensione differenziati, le ambientazioni desiderate. Tende elettriche, sistemi audio video, aria condizionata con slot invisibili, finiture e tipologia d'allestimento mutuata dai grandi yacht custom, rendono l'insieme estremamente gradevole e la permanenza a bordo assolutamente appagante.



Materiali pregiati, come il mogano Honduras, e particolari realizzati su disegno, come i lavabi in pietra o in titanio, caratterizzano il bagno della cabina armatoriale e della cabina ospiti, rafforzandone la personalità.

Precious materials like Honduras mahogany and custom-designed details such as the stone or titanium sinks characterize and enhance the charm of the master's cabin and the guests cabin's bathroom.



The Paolo Rossi Studio was set up in Milan in 2003 as a concrete interdisciplinary approach to design. Having started his career at the firm Vittorio Gregotti and then with Cerri & Associati, Paolo Rossi saw the opportunity to transfer and channel the skills he had already acquired in various fields of architecture and design as a means of great development. As well as numerous projects connected with the pleasure yachting industry, this Milan based firm has also carried out significant architectural projects in the private residential sector, both on new constructions, as well as renovations. The firm has also worked on exhibitions, industrial

In questa pagina due immagini del motor yacht Mas 42 Sport, un'imbarcazione stilisticamente non soggetta a mode, senza ridondanti segni compositivi, capace di grandissime prestazioni.

Nella pagina accanto un particolare dell'interno caratterizzato da un forte rigore formale esaltato dall'impiego di materiali naturali: teak biondo, lino, pelle, laccature opache e qualche profilo lucido.

On this page, two pictures of the Mas 42 Sport motor yacht. The style of this boat is not subject to fashion; it does not have redundant compositions and has a high-level of performance.

On the next page, a detail of the interiors characterized by a strong formal style that is enhanced with the use of natural materials such as blonde teak, linen, leather, matt lacquers and sleek contours.

design products, lighting and furniture design. The expertise gained whilst tackling different areas in very specific sectors, combined with the experience gained from managing projects, enables the firm to provide its clients with a totally thorough service; from the initial conceptual phase right up until the phase of implementation and completion. Among the many projects the firm is working on at the moment, three stand out: the development of two beautiful residential properties located in the Arco della Pace area of Milan and the Golfo del Tigullio in Liguria respectively and, in partnership with the architect Naomi Hasuike, the renovation and enlargement of the Cristina rubinetterie head office. For this same company, Rossi and Hasuike are currently developing a new range of mixer taps and accessories due to go into production shortly.

The Apartments in the Quartiere Isola of Milan

Preserving the original architectural features, the use of natural colours and materials and the predominant use of clean and essential lines, are the main distinctive traits of the two apartments in the Quartiere Isola, recently renovated by the Milan firm.

The first apartment is the result of renovation works - concerning both the general strengthening of the property, as well as completely reorganising the layout - on a property within an important late 19th century Milanese building. The renovation has been significantly moderate in its combinations of colours and textiles, in order to accentuate the true protagonists in this space, the works of art hanging on the walls. The aim of this project was to conserve the original features from when the building was first constructed, while at the same time combine them with more modern elements. The original wooden features were recovered and restored to be used both in ornamental decoration and the double doors with sandblasted glass; in keeping with the typical architectural features in Milan. Pieces from the same historic period have also been used, such as the magnificent wrought iron frame from the Borgogna castle. Different environments have been created in which these pieces subtly enhance the living spaces. Materials such as wide plank oak flooring, lime plastered walls, and hand painted wood in water soluble matt varnish have all been essential additions to this renovation project. The bathrooms, that have the same standard of finish as the other rooms, have been enhanced by the introduction of colour through the use of small coloured glass tiles that highlight certain details and fixtures, such as the bathroom tops and recesses. These rooms have been furnished with a deliberate fusion of valuable antique pieces, belonging to the property, and contemporary design pieces.

The second apartment came about from the need to transform an open space, originally designed for office use, into a residential unit. The design took into great consideration the desire to maintain the typical features of a loft sympathetic to the more traditional features of a residential property. The living area has a significant cubic capacity - over 4 metres of ceiling height - that looks on to a large terrace. The outside space has been gained by obtaining the terraced roof of the adjacent building, thus creating a difference in height between the inside and outside of about one metre, a typical feature of many New York apartments. The view of this imbalance through the French windows, adds a somewhat characteristic and fascinating prospective on the overall space. The sleeping area on the other hand is clearly divided from the living area, so that one can rediscover the intimacy typical to these spaces. Two separate sleeping areas far away from each other have been created to provide the homeowner and their guests with more privacy. Each is composed of an ante-room, bathroom, walk in wardrobe and of course the bedroom itself. These elements are an example of the transfer of styles originating in super yacht designing, where the privacy of the yacht owner is an unavoidable must and for this reason, his cabin is often located on a different deck to that of his guests. All of the flooring in the apartment is made from brushed oak, which has been planed and lacquered with clear ecological open pore varnish. The flooring has bevelled edges to give even more of a wooden floorboard look. The walls in the apartment have a chalk finish, including the bathroom, where the sink tops and wet areas are finished in cement grey and vivid red resin.

Yacht Design

Paolo Rossi has been awarded the prestigious MYDA (Millennium Yacht Design Award) for two consecutive years, in 2009 for the best motor yacht design and in 2010 for the best sailing yacht design. Rossi designs displacement hulls and planning and semi-planning vessels in composite,

aluminium and steel, among which the motor yacht, Baglietto "Blue Ice" and the Mas 42 Sport, truly stand out.

The 42 metre Baglietto "Blue Ice" motor yacht, built in collaboration with the architect Ivana Porfiri and B&B Italia, represents a design project heavily characterised by the desire to construct a saloon equal in size to that of a 60 metre yacht, with wide body lines and with its side decks moved to the upper deck. The owner's dual request to have an extensive fly bridge, to use as the main bridge, and at the same time have a streamlined boat that is shallow on the water, determined the construction height and rarefaction of the dimensions in this area. The yacht has a semi-enclosed pilothouse with a single technical space, resonant of a submarine tower and where the main stairway, sauna, fitness equipment storeroom, cloakroom and small cooking/bar area are located. A wing of lights spanning more than five metres across the boat extends towards the bow and supports the radars

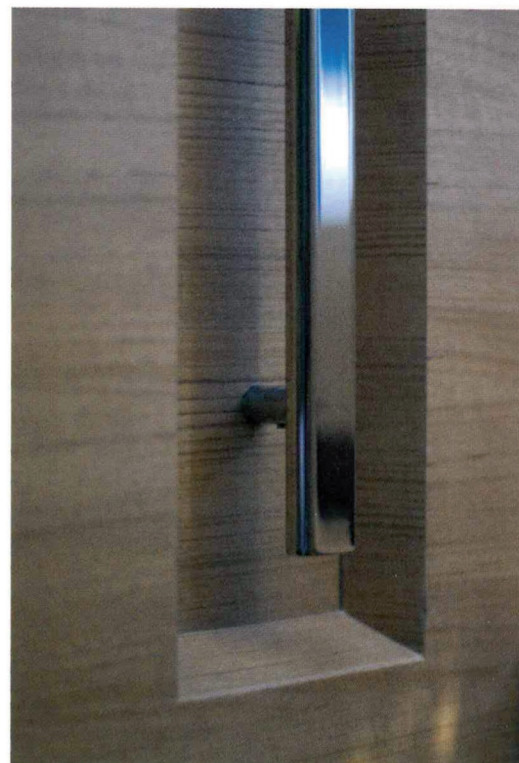


and instruments as well as containing the retractable electric blinds, which are used to give shade to the adjacent eating area. Inside, the saloon has been conceived as one large living area made up of different socialising areas and semi-transparent screens used to highlight, but not divide, the dining area and the dramatic curved staircase that runs for three decks. On the same deck as the saloon, there is a small cinema room and the yacht owner's study, with stairs leading down to the corresponding suite. In the entrance area to the stern, the main entrance to the living area, particular attention has been paid to the bar. Enclosed between two sliding crystal sliding doors fitted with the "vari-lite" dimming system, the bar can serve both the saloon and the external cockpit. The guests' privacy is therefore maintained by simply choosing which door to leave open and which to dim electronically. The lower deck is fitted with four en-suite double cabins, as well as the master cabin with a wardrobe area and generous bathroom. Only the highest quality and most exclusive materials have been used for the interiors: Honduras mahogany, sandblasted Clauzetto stone laid on aluminium panels for the flooring, plaster finished ceilings and linen soft furnishings. Many features, such as the stone and titanium sinks, the lighting fixtures, the switches, the door handles and the integrated speakers were custom made.

While designing the motor yacht Mas 42 Sport, Paolo Rossi's priority was to create a boat that stylistically was not subject to the latest trends and eliminated unnecessary elements. This is a classic Mediterranean open sports boat built using advanced composite materials. Its performance not only thrills but makes it great to sail. Designed exclusively for the niche market of yacht owners who are used to large-sized yachts but would also like a small boat that they can manage and steer themselves without a crew, use for a weekend getaway or simply as a tender for reaching their beach villa. With the aim of creating a 'timeless' piece, everything has been designed to combine excellent performance with elegant and sophisticated surroundings. Features such as the engraved-like incision that runs along the whole of the bulwark, the various linking devices between the boat and the deck, the canopy curved in two directions, are all distinct features of the Mas 42 Sport. The research into and the stylistic-functional optimisation of all the boat's features are combined with the

long process of designing and fine-tuning, in which everything has contributed to the overall quality. Externally, this boat offers all the comfort and convenience of a walk around, thanks to a series of characteristic features. These include a large stern sun deck, a substantial bathing platform, a dining table for 6-8 guests, a cooking/washing area, a 2 metre tender garage and an electronically controlled protective top that can be concealed when not in use. The pilot and co-pilots station has been deliberately separated from the rest of the cockpit, to underline the boat's sports status, capable of speeds of up to 55 knots. The interior is far from spartan, not what one would expect from such a high-speed boat. With the same craftsmanship bestowed on a precious piece of marquetry, only exclusive natural materials have been used on board: natural blonde teak, matt lacquering, linen, leather, and occasionally polished steel. All of the furniture fixtures have been concealed and the position of each individual

piece, right down to the last screw, has been studied so as not to contaminate the overall streamlined effect. None of the spotlights are actually visible and the lighting was carefully thought through to offer outstanding visual comfort. LED lights are enclosed in hidden recesses with four different lighting levels to guarantee the desired ambience. Electric blinds, audio-visual systems, invisible air conditioning vents, and furnishings and finishes resonant of custom super yachts, all make for a beautiful boat and one's experience on it absolutely fulfilling.



Sul motor yacht Mas 42 Sport tutti i fissaggi dei mobili sono occultati e la posizione dei particolari, anche della singola vite, è stata studiata per non vanificare l'effetto di pulizia formale dell'insieme, mentre l'illuminazione è stata accuratamente pensata per offrire un eccellente comfort visivo.

All of the furniture securing devices of the Mas 42 Sport motor yacht are hidden. The position of the components, including the single screws, was designed to not annul the formal clean effect, while the lighting offers an excellent visual comfort.